

CLARENDON HILL

INFORMATIVO PARA OS RESIDENTES



● NESTA EDIÇÃO ●

- Informações para Ocupações
- Atualização da Construção
- Informações sobre regras de Financiamento Estadual e Federal
- Respostas das Perguntas mais frequentes (FAQ)
- Serviços do SCC disponíveis para você
- E muito mais!

REUNIÃO DE RESIDENTES: 17 de Março às 18h30

Compareça na nossa próxima reunião de moradores em 17 de Março às 18h30 na **West Somerville Neighborhood School** or via **Zoom**. Teremos comidas e bebidas.

A reunião será em Inglês, Espanhol, Português e Crioulo Haitiano, presencialmente e pelo Zoom.



A HOU PODE TE AJUDAR!

Dúvidas sobre realocação, visite o nosso escritório da Clarendon na 278 Powder House Blvd. falar com **Gerente de Realocação da HOU, Kamika Marsh, das 8h às 16h, de Segunda a Sexta-feira.**

Envie um e-mail para Kamika em kmarsh@housingopportunities.com ou ligue para 617-344-9616

PRÓXIMAS REUNIÕES DE MORADORES

- 28 de Abril - 18h30
- 19 de Maio - 18h30
- 23 de Junho - 18h30

EXPEDIENTE DO SCC

Caso tenha dúvidas ou precise de ajuda para conseguir assistência para aluguel/serviços públicos, assuntos de imigração, busca de emprego e muito mais, entre em contato com Bonnie Bastien do SCC.

Bonnie confirma o horário de expediente na semana anterior da reunião mensal de residentes no escritório da HOU, em Clarendon Hills, localizado na 278 Powder House Blvd.

Haverá um intérprete de idiomas para auxiliar na comunicação para quem não fala inglês.



PRÓXIMOS EXPEDIENTES SCC

- **Quinta-feira, 24 de Abril:** 9h - 13h
- **Quinta-feira, 15 de Maio:** 9h - 13h
- **Quarta-feira, 18 de Junho:** 9h - 13h

CRONOGRAMA PREVISTO PARA OCUPAÇÃO

- **Seleção de inquilinos atuais:**
Início do Verão 2025
- **Sorteio de vagas estacionamento:**
Verão 2025
- **Distribuição das unidades:**
Segunda metade do Verão 2025
- **Sorteio de unidades não destinadas à habitação pública:**
Verão 2025

Enviar os candidatos interessados para:
20stephenson@poahcommunities.com
www.20stephenson.com

VISÃO GERAL PARA OCUPAÇÃO

Critérios de Escolha

1. Toda família realocada que recebeu um aviso de despejo sem ter violado o contrato
2. Famílias prioritárias que atualmente estão na Fase II e já se mudaram uma vez (realocações da Fase 1)
3. Famílias prioritárias que se mudaram para fora do local
4. Famílias prioritárias que ficaram no local em edifícios da Fase 2 (famílias prioritárias da Fase 2)
5. Famílias não prioritárias que vivem na fase 2
6. Famílias não prioritárias realocadas para fora do local

ATUALIZAÇÕES DA CONSTRUÇÃO

CRONOLOGIA DA CONSTRUÇÃO

- **Montagem dos módulos:**
9 meses (Junho 2024-Abril 2025)
- **Término da construção Vertical:**
Maio 2025
- **Término do trabalho e paisagismo:**
Estimado 4 meses (Maio-Agosto 2025)
- **Conclusão prevista:**
Agosto 2025
- **Mudança para o novo prédio**
3 meses (Setembro-Novembro 2025)

ESTÁGIO ATUAL

- **Montagem prevista para ser concluída em Abril**
 - Bloco 1 montagem concluída
 - Block 1 telhado concluído este mês (Março)
 - Block 2 montagem estimada para conclusão em 30 de Abril
- **Áreas comuns em andamento** - Saguão, lounge residencial, área de correspondência e pacotes, escritórios e sala comunitária.
 - MEP está aprovado, drywall quase pronto, e pintura, piso e carpintaria começam em Abril.
- **Trabalho Mecânico, Elétrico e Hidráulico (MEP) dos corredores em andamento.**
- **A eletricidade para o Edifício E já está ligada.**

ATUALIZAÇÃO FASE 2

O financiamento para a fase 2 esta garantido!

- **A construção começará em meados de 2026**, após o Edifício E ser concluído e totalmente alugado
- **A conclusão prevista para 2028**, with com o prédio totalmente alugado em 2029
- **O Edifício D incluirá uma sala de aula do Head Start**



INSCREVA-SE PARA NOTÍCIAS

Para se inscrever:

Envie uma mensagem para 844-764-2012
com a palavra CLARENDONHILL

Visite o site da construção:

www.clarendonhill.org/resident-info/construction-updates/

**Para questões relacionadas à manutenção,
incluindo controle de pestes, reparos e conservação**

Contate SHA no 617-625-4522

**Tem algum assunto que você gostaria de
abordar na próxima reunião de moradores
ou no próximo boletim informativo?**

Contate:

**Bonnie Bastien, Gerente dos Edifícios da Comunidade,
SCC bbastien@somervillecdc.org**

Mais informações sobre os serviços da
Somerville Community Corporation(SCC) podem ser
encontradas nas últimas páginas deste informativo

Comparação entre Unidades Novas e Velhas nos Edifícios E, D, e nos Sobrados Geminados

	Velhas Edifício Clarendon	Novas Unidades nos Edifícios Clarendon E & D (Fases 1 e 2)	
	Unidades Financiadas pelo Estado	147 Novas Unidades: Financiadas pelo Estado	54 Novas Unidades: Financiamento Federal
Empresa de Administração de Imóveis	Somerville Housing Authority (SHA)	POAH Communities	POAH Communities
Agente de recertificação	Somerville Housing Authority (SHA)	POAH Communities	POAH Communities/SHA
Cálculo de Aluguel (* definição de renda estadual e federal são diferentes)	Inquilinos pagam 32% da renda em aluguel	Inquilinos pagam 32% da renda em aluguel	Inquilinos pagam 30% da renda em aluguel*
Serviços Públicos incluídos?	Sim	Sim	Sim
Pagamento Mínimo de Aluguel	\$5	\$5	\$0
Restrições de Status de imigração	Sem Restrições	Sem Restrições	Pelo menos 1 membro da família deve ser cidadão dos EUA, residente permanente legal ou outro status elegível. Em uma família de status misto, o aluguel seria proporcional podendo criar um ônus de aluguel para a família. Famílias com membros de status migratório inelegível não serão colocadas em unidades federais. As famílias receberão primeiro unidades federais e podem escolher aceitar ou recusar. Se recusar, serão colocadas em uma unidade estadual.
Restrições de Status de Estudante	Sem Restrições	Não elegível se a família for composta exclusivamente por estudantes em período integral, <u>exceto para</u> casais, pais solteiros, TANF, participação em programas de treinamento profissional e crianças adotivas.	Não elegível se estiver matriculado no ensino superior e <u>mais os seguintes</u> : menor de 24 anos, não veterano, solteiro, sem filhos e não incapacitado.
Outras Restrições de Status Obrigatórias	Nenhum	Nenhum	Vedado ao status de criminoso sexual, atividade criminosa relacionada a drogas e outros status/atividades criminais.
Proteções Sobre Despejo	O processo exige procedimento administrativo pré-judicial, estabelece fundamentos para despejo e defesas contra despejo.	Mesmo	Mesmo

Clarendon Hill - Perguntas Frequentes do Prédio E

4 de Março de 2025

1. Quando posso mudar para minha nova unidade da Fase 1 (Prédio E)?

No momento, o POAH começará a distribuir unidades no Edifício E entre Junho e Julho de 2025. As datas para mudanças estão previstas para ocorrer entre Setembro e Dezembro.

2. Qual é a ordem seguida para os inquilinos receberem sua unidade?

1. Moradores realocados fora do site que receberam notificação de despejo sem motivo
2. Moradores prioritários que estão atualmente alocados na Fase II e já se mudaram uma vez (realocados da Fase I)
3. Moradores prioritários que se mudaram para fora do site
4. Moradores prioritários que permaneceram no site em edifícios da Fase II (Moradores prioritários da Fase II)
5. Moradores não prioritários que vivem na Fase II
6. Moradores não prioritários realocados para fora do site

3. Meu número de loteria será usado no pedido de reocupação?

Sim, a reocupação é determinada usando a ordem descrita acima e o número da loteria.

4. Serei definitivamente colocado em uma nova unidade da Clarendon no Edifício E (Fase 1)?

Todos os moradores afetados têm o direito de retornar ao Clarendon Hill reconstruído. O momento do retorno de uma família será baseado na ordem de reocupação e no tamanho da família, dada a disponibilidade de diferentes tamanhos de unidades. A maioria das famílias retornará durante a Fase 1, mas algumas não poderão retornar até que a Fase 2 seja concluída. Se você tiver alguma dúvida sobre reocupação ou realocação, entre em contato com Kamika Marsh da HOU (kmash@housingopportunities.com; 617-344-9616).

5. Como será calculado o aluguel?

- Se você for alocado em uma unidade financiada pelo estado, o aluguel será calculado como era antes, usando as regras estaduais. Ou seja, pagará 32% de sua renda.
- Se você for colocado em uma unidade financiada pelo governo federal, o aluguel será calculado usando as regras federais (o mesmo que o programa da Seção 8). Isso significa que os inquilinos pagarão 30% de sua renda em aluguel.
- Observe que a definição de "renda" e o que é permitido para deduções diferem entre os programas. Dependendo do caso, os inquilinos nas unidades com financiamento federal podem pagar mais ou menos do que sobre o programa estadual de habitação pública. Mais detalhes sobre as diferentes fórmulas de aluguel serão fornecidos posteriormente.

Veja na página 5 uma comparação entre unidades financiadas pelo estado e pelo governo federal e como isso pode afetar você.

6. O custo dos serviços públicos estarão incluído no meu aluguel?

Sim, todos os serviços públicos estarão incluídos no aluguel. Os inquilinos não pagarão por eletricidade, gás, aquecimento, água quente, água ou esgoto.

7. O que estará incluso no apartamento?

Cada apartamento terá uma geladeira, máquina de lavar louça, micro-ondas, lavadora e secadora uma sobre a outra e ar condicionado central. Cada inquilino terá controle sobre seu próprio aquecimento e ar condicionado.

8. Terei vaga de estacionamento?

- Terão 50 vagas de estacionamento na base do Edifício E, que serão oferecidas aos moradores do Clarendon Hill que receberem um dos 130 apartamentos. Para entrar no sorteio, o carro deve estar registrado no nome da família e em um endereço de Somerville. Se uma família for sorteada, seu carro precisará ser registrado em 20 Stephenson em até 60 dias.
- Cada domicílio participará de um sorteio para determinar se receberá uma vaga de estacionamento (para um carro). O sorteio é anual e em 2025 será realizado entre Maio e Agosto.
- As famílias que não receberem uma vaga por meio de sorteio, precisarão encontrar uma vaga de estacionamento na rua.
- O estacionamento será limitado durante a construção da Fase 2, embora a equipe esteja trabalhando para disponibilizar mais vagas temporárias durante esse período.
- Quando a construção da Fase 2 estiver concluída, terão 9 vagas de estacionamento na rua Mary-Louise Daly Street (que vai da Powder House Blvd até a Stephenson Aman Street) e 12 vagas na rua Stephenson Aman Street.
- Atualmente, há 40 carros registrados no Clarendon Hill. Além das 50 vagas do sorteio e das vagas adicionais de estacionamento na rua, provavelmente também haverá 19 vagas de estacionamento oferecidas em um sorteio para o Edifício D e provavelmente 21 vagas oferecidas em um sorteio para os sobrados geminados(townhouses).

10. E se minha família tiver 2 carros?

Você PODE conseguir uma vaga para um segundo carro se houverem vagas restantes após o sorteio para os apartamentos de renda moderada. Abaixo está o atual processo proposto (isso pode mudar):

1. Sorteio das 50 vagas para as 130 unidades
2. Se sobrares vagas, sorteio delas para as 38 unidades de renda moderada
3. Se houverem vagas, sorteio delas para qualquer domicílio com 2 carros

11. Terei que pagar anualmente para estacionar na rua se não obtiver uma vaga?

Quem não tiver uma vaga de estacionamento após o sorteio precisará estacionar na rua. Baseado na disponibilidade de estacionamento em Clarendon Hill, provavelmente o residente terá que comprar um adesivo de estacionamento da Prefeitura de Somerville por US\$ 40/ano. Não há cobrança se tiver mais de 65 anos (ou se tiver uma placa de deficiente).

12. Preciso de móveis novos. Terei informações sobre móveis gratuitos?

Abaixo estão os contatos para residentes que precisam de móveis domésticos básicos. Estes contatos exigem indicação de uma organização como a SCC ou o Escritório de Estabilidade Habitacional de Somerville. Qualquer dúvida sobre as necessidades de móveis, contate o Bonnie no SCC (bbastien@somervillecdc.org, 617-410-9910)

- **Mission of Deeds (www.missionofdeeds.org) 781-944-9797**
 - Requer referência do SCC ou do Escritório de Estabilidade Habitacional de Somerville
- **Household Goods (www.householdgoods.org) 978-635-1710**
 - Requer referência do SCC ou do Escritório de Estabilidade Habitacional de Somerville
 - Assistência de transporte poderá estar disponível. Se estiver substituindo móveis existentes, não será elegível. Ligue para mais informações.
- **Fresh Start (www.freshstartfurniturebank.org) 508-485-2080**
 - Requer referência do SCC ou do Escritório de Estabilidade Habitacional de Somerville
- **New Life Furniture Bank (www.newlifefb.org) - no phone number provided**
 - Requer referência

13. Posso ficar no meu apartamento de realocação permanentemente? Can I stay in my relocation apartment permanently?

Você pode ficar em seu apartamento de realocação permanentemente. Se você se mudou para outro apartamento de propriedade da SHA, pode permanecer nele, mas o aluguel será calculado com base na fórmula desse prédio. Se mudou para o empreendimento federal da Mystic, pode pagar menos aluguel, mas terá que pagar eletricidade. Se mudou para um apartamento que não é da SHA, a SHA deixará de pagar o aluguel extra e quaisquer serviços públicos logo após a oferta de um apartamento novo na Clarendon Hill. Nessa circunstância, você seria responsável pelo aluguel total e quaisquer serviços públicos.

14. Quem será o administrador dos Edifícios E, D e dos sobrados geminados?

A empresa de gestão da POAH chamada POAH Communities ("POAHC") administrará os Edifícios E, D e os sobrados geminados.

15. Quais são os direitos como inquilino que retorna ao novo empreendimento Clarendon?

- Todos os inquilinos assinarão um contrato de aluguel (semelhante ao atual).
- Todos os inquilinos terão direito ao mesmo procedimento de reclamação atual, exceto que a primeira etapa (a conferência privada) será com a POAHC em vez da SHA. Se a queixa não for resolvida, passará para o comitê de reclamações da SHA.

16. Precisarei divulgar meu status de imigração no processo de reocupação?

Não, você não precisará divulgar seu status de imigração durante o processo de reocupação. No entanto, se você preferir ser colocado em uma unidade financiada pelo governo federal, precisará divulgar e comprovar seu status de imigração.

17. Terei ajuda para mudar na nova unidade?

A HOU fornecerá suprimentos de mudança e providenciará uma empresa de mudanças, transferência de TV a cabo e, se solicitado, assistência para embalar e desembalar.

18. E se eu tiver um animal de estimação?

Aplica-se a política de animais de estimação da SHA. Uma cópia está no site do SHA. Gatos que foram registrados no SHA dentro do prazo, pássaros em gaiolas e peixes são permitidos. Animais de assistência também.

19. Qual será o processo para pagar o aluguel?

Os inquilinos podem pagar o aluguel:

- Em mãos, cheque ordem de pagamento ou transferência bancária para o Escritório de Administração no Edifício E;
- Débito automático; ou
- Pagamento online via Rent Café através de conta bancária.

Os inquilinos não poderão mais enviar o aluguel pelo correio ou em mãos direto no banco.

20. Will there be changes to the tenant association?

The Clarendon Residents United (CRU) will represent the tenants in the 130 public housing replacement units in Building E and those temporarily living off site, but not the 38 moderate income tenants in Building E or the units with federal funding. Within 3 months after the full re-occupancy of Building E, CRU must hold elections for a new 7-member board and seek recognition from the SHA, similar to what was done in 2016. Mass Union of Public Housing Tenants may be able to help with the election process.

21. Com quem devo entrar em contato sobre problemas com a reocupação?

Problemas com reocupação, contate:

Kamika Marsh, especialista em realocação da HOU

E-mail: kmarsh@housingopportunities.com

Telefone: 617-344-9616

22. Quem devo contatar se precisar de ajuda para assistência de aluguel, questões de imigração, busca de emprego, etc.?

Para obter ajuda com outros assuntos, entre em contato com:

Bonnie Bastien, Gerente de Construção Comunitária da Somerville Community Corporation

E-mail: bbastien@somervillecdc.org

Telefone: 617-410-9910

23. Quem devo contatar se tiver dúvidas legais sobre a que tenho direito?

Para obter assistência com questões legais, entre em contato com Susan Hegel

E-mail: shegel@gbis.org

Telefone: 617-603-2712

Job and Resource Fair

Thursday May
18, 2023
10:00am-2:00pm

The Center for Arts
at
the Armory
191 Highland Ave
Somerville MA 02143



JOB SEEKERS!

P R E P A R E

C O N N E C T

G R O W

Over 30
employer
partners and
educational
enrichment
organizations.

Feria de Trabajo y Recursos

Jueves 18 de Mayo,
2023
10:00am-2:00pm

The Center for Arts
at
the Armory
191 Highland Ave
Somerville MA 02143



**SOLICITANTE
DE EMPLEO,**

P R E P A R A R

C O N N E C T A R

C R E C E R

Mas de 30
empleadores y
organizaciones
que ofrecen
enriquecimiento
o de educación

Fwa travay ak resous

Jedi 18 Me 2023
10:00am-2:00pm

The Center for Arts
at
the Armory
191 Highland Ave
Somerville MA 02143



**MOUN KAP
CHÈCHE TRAVAY**

P R E P A R E

K O N E K T E

G R A N D I

Vinn jwen ak
plis pase 30
konpayi kap
bay travay ak
òganizasyon
kap anrichi
edikasyon w

Job and Resource Fair

The Center for Arts at
the Armory
191 Highland Ave
Somerville MA 02143

Transportation Options

On-Street Parking
Davis Square on the Red Line
Bus Routes: 88 or 90

Questions? ¿Preguntas? Kesyon?

✉ firstsourceext@somervillecdc.org

🌐 somervillecdc.org/first-source-jobs-intake-form/

☎ 617-410-9905 ext 2

Thursday
May 18, 2023
10:00am-2:00pm

Register Online:

<https://SCC2023SpringJobFair-JobSeekers.eventbrite.com>

Scan to register here





SOMERVILLE
COMMUNITY
CORPORATION

FIRST SOURCE

PREPARAÇÃO DE TRABALHO

Preparar – Conectar – Crescer

Dedicamo-nos a ajudar cada participante na sua procura/busca de emprego, preparando, conectando e auxiliando no seu crescimento profissional contínuo.

SOBRE NÓS!

O programa de empregos First Source ajuda aos candidatos de emprego a obter as habilidades e o treinamento necessários para estabelecer um plano de carreira que leve a empregos bem remunerados e ao crescimento profissional, ao mesmo tempo que fornece aos empregadores candidatos qualificados a empregos em Somerville e nas comunidades vizinhas.

Ajudamos os desempregados e subempregados a ultrapassar barreiras ao emprego e apoiamos o desenvolvimento de competências de preparação para o trabalho, ao mesmo tempo que pretendemos promover oportunidades económicas.

somervillecdc.org/first-source-jobs-intake-form/

Os nossos coach
**Athena, Olson e
Jonathan** estão
ansiosos por
conhecê-lo.!



NOSSOS SERVIÇOS...



PREPARAR

Currículo

Cartas de
Apresentação

Noções básicas de informática

Preparação para Entrevistas



CONECTAR

Aulas de Inglês

Treinamentos comerciais

Recursos comunitários

Empregadores



CRESCER

Como indivíduo, como profissional e como membro da comunidade. Cada dia é um novo dia para oportunidades.



617-410-9905 ext 2



firstsourceext@somervillecdc.org



Endereço:

337 Somerville Ave,
Somerville MA 02143



SCC Computer Lab

Aula Básica de Informática

Esta aula ensinará as habilidades básicas necessárias para usar um computador. Você aprenderá como usar mouse e teclado, e-mail, Chrome, segurança na Internet e como fazer a manutenção de um computador. Esta aula gratuita dura quatro semanas e acontece mensalmente. Ligue, envie um e-mail ou use o link abaixo para se encaixar nos horários disponíveis.

Aula de Microsoft Office

Este curso de Microsoft Office de nível intermediário ensinará tudo o que você precisa saber sobre Microsoft Word, PowerPoint, Excel e Outlook para ter sucesso no local de trabalho. Esta aula gratuita ocorre duas vezes por semana durante seis semanas. Ligue, envie um e-mail ou use o link abaixo para se encaixar nos horários disponíveis.

Treinamento Intermediário

Participe em nossos treinamentos gratuitos todas as quartas-feiras, das 12h às 14h, para explorar as ferramentas do nível intermediário, como Microsoft Office e ferramentas de IA. Uma alternativa flexível às nossas aulas de Microsoft Office: entre em contato conosco ou use o link abaixo para ver os próximos tópicos.



337 Somerville Ave, Second
Floor, Somerville, MA



www.somervillecdc.org

Para mais informações, dúvidas ou para se inscrever em uma aula ou treinamento, escaneie o código QR ao lado ou entre em contato com **Cai Cronin** pelo telefone (617) 410-9919 ou ccronin@somervillecdc.org



Free Tech Support in Somerville

- Free Help Tech, Basic Computer Classes, Hotspot and Laptop(if eligible)
- Éd teknik ak kou Bazik sou Teknoloji Gratis, Hotspot ak Laptop(si ou eligib)
- Ayuda Técnica, Alfabetizacion Digital Gratis, Hotspot y Computadora Portatíl(si es elegible)
- Ajuda Técnica, Alfabetizacao Digital Gratuito, Hotspot e Notebook(se elegível)

Check your
eligibility here



 massdigitaljedi.org

 1-888-551-2167

 GetHelp@MassDigitalJEDI.org

337 Somerville Ave, 2nd Floor

"Collaboratively empowering communities through digital equity"